

1. ANVENDELSE OG AVTALENS FORMÅL

- 1.1 Disse generelle salgsvilkår («vilkårene») skal anvendes for alle leveranser av utstyr og/eller utførelser av tjenester (slik dette er definert under) fra selger til kjøper etter at de først er nevnt i selgers tilbud eller ordrebekreftelse. Vilkårene skal gjelde som tillegg til, og skal anses som en integrert del av, avtalen og eventuelle andre generelle vilkår og betingelser eller andre salgsvilkår som kjøper setter, avvises uttrykkelig. Ingen endringer i eller tillegg til disse vilkårene eller denne avtalen skal være gyldig, med mindre selger skriftlig har akseptert disse. En ordre som er akseptert av selger kan ikke kanselleres av kjøper, med mindre selger samtykker til kanselleringen og kjøper aksepterer å kompensere selger for eventuelle tap (inkludert tap av fortjeneste), kostnader (inkludert lønns- og materialkostnader), skader, omkostninger og utgifter selger pådrar seg som følge av kanselleringen.
- 1.2 Formålet med avtalen skal være i henhold til selgers tilbud.
- 1.3 Med mindre annet er oppgitt i selgers tilbud, skal selgers tilbud være gyldig i tretti (30) dager fra tilbudsdato. Før denne utløpsdatoen, kan selger når som helst endre tilbudet ved å varsle kjøper om dette skriftlig.

2. DEFINISJONER

Begrepet «**kjøper**» viser til mottaker av selgers tilbud og kjøper av utstyret.

Begrepet «**konfidensiell informasjon**» dekker utforminger, tegninger, teknisk informasjon, spesifikasjoner, testresultater, ytelsesdata, forretningskikk, prosedyrer, forbedringer, know-how, oppfinnelser, rapporter, økonomisk informasjon og annen informasjon kjøper mottar fra selger i forbindelse med avtalen.

Begrepet «**tilkoblingsenhet**» dekker tilkoblingsenheter (også kalt tilkoblingsstasjoner), fjerndiagnostikkverktøy eller lignende sensorbaserte tilkoblingsmuligheter og tilknyttede komponenter og maskinvare (etter-)installert i utstyret, som brukes til å generere, samle inn, sende og overføre data og informasjon om utstyret, som data knyttet til utstyrets drift, posisjon, tilstand, identitet, bruk og ytelse.

Begrepet «**avtale**» viser til avtalen mellom selger og kjøper basert på (i) selgers tilbud og kjøpers aksept av dette eller (ii) en ordre fra kunden og en skriftlig ordrebekreftelse fra selger.

Begrepet «**avtalepris**» viser til totalprisen i avtalen, med eventuelle avtalte endringer til denne og denne, med mindre annet er oppgitt, skal være oppgitt uten mva.

Begrepet «**leveranse**» beskriver leveransen av utstyret slik dette er definert i selgers tilbud eller i avtalen. Dersom selgers tilbud eller avtalen ikke spesifiserer leveransen, skal leveransen anses å være gjennomført når risiko for tap og skade er overført til kjøper i henhold til avtalte vilkår for leveranse.

Begrepet «**utstyr**» dekker utstyret, reservedeler, komponenter, produkter og/eller tilbehør og tilknyttet dokumentasjon som skal leveres til kjøper i henhold til avtalen, slik det er spesifisert i selgers tilbud eller i annet skriftlig materiale som selger har akseptert.

Begrepet «**part**» beskriver selger eller kjøper; «partene» viser til både selger og kjøper samlet.

Begrepet «**selger**» viser til Hiab-enheten spesifisert i tilbudet eller ordrebekreftelsen, som inngår avtalen med kjøper.

Begrepet «**tjenester**» viser til tjenester som utføres i henhold til avtalen, som vedlikehold, reparasjoner, akutte tjenester, montering og installasjon av utstyret og/eller inspeksjoner gjennomført av selger eller en autorisert tredjepart.

Begrepet «**garantivilkår**» viser til selgers (eller utstyrets produsents) standard garantivilkår for utstyret.

3. AVTALEBELØP OG BETALINGSVILKÅR: KREDITTSJEKK

- 3.1 Avtalebeløpet skal faktureres og kjøper skal betale avtalebeløpet til selger i henhold til betalingsvilkårene spesifisert i avtalen. Dersom avtalen ikke spesifiserer avtalevilkår og/eller valuta, skal kjøper betale i euro innen tretti (30) dager etter fakturadato.
- 3.2 Avtalebeløpet inkluderer ikke leverings- eller transportkostnader, forsikringspremier eller andre forsikringsutgifter, skatter, toll eller andre avgifter av noe slag som påløper på noe tidspunkt knyttet til eksport, import, transport, leveranse og salg av utstyret eller gjennomføring av tjenestene («**tilleggskostnader**»). Selger forbeholder seg retten til å fakturere kjøper for eventuelle tilleggskostnader som påløper i tillegg til avtalebeløpet på leveringstidspunktet, og kjøper skal betale eventuelle

tilleggskostnader direkte til selger. For å unngå tvil, med mindre dette ellers er spesifisert i avtalen, skal avtalebeløpet ikke anses å inkludere eventuelle kostnader knyttet til eksport, import eller spesialforpakning av utstyret, og kjøper påtar seg ansvaret for alle slike eventuelle tilleggskostnader, som skal anses å være en del av tilleggskostnadene.

- 3.3 Forsinkelsesrente på åtte (8) prosentpoeng over styringsrenten til Den europeiske sentralbanken skal anvendes ved forsinket betaling, og påløper fra forfallsdato til betaling skjer.
- 3.4 Selger forbeholder seg retten til når som helst før levering å justere avtalebeløpet for å ta høyde for eventuelle økninger i råmateriale- eller komponentkostnadene, lønnskostnader, transportkostnader, valutavsvingninger, økninger i skatter eller avgifter eller andre forhold med innvirkning på kostnaden selger har i forbindelse med produksjon, fremstilling, eller leveranse av utstyret eller utføring av tjenestene. Videre skal selger alltid ha rett til å endre avtalebeløpet, med umiddelbar effekt, dersom slike endringer skyldes modifisering av utstyret eller tjenesten for å oppfylle krav som følger av lov, forskrift eller avgjørelser fattet av domstoler eller myndigheter, eller av sikkerhetsårsaker.
- 3.5 Alle ordrer krever kredittgodkjenning fra selger. Selger kan når som helst endre, suspendere eller trekke tilbake kjøpers kredittgrense eller betalingsvilkår. Dersom det oppstår tvil om kjøpers økonomiske tilstand, eller dersom kjøpers betaling til selger i henhold til denne avtalen eller eventuelle andre avtaler er forsinket, kan selger suspendere, utsette, avvise eller kansellere leveranse av utstyr eller utføring av tjenester eller annen oppfylging av avtalevilkår, eller kreve betaling kontant eller på forskudd, eller at det stilles tilfredsstillende sikkerhet, ut fra hva som kreves eller som selger med rimelighet kan kreve.

4. LEVERANSE

- 4.1 Med mindre annet er avtalt (og til enhver tid i henhold til bestemmelsene i punkt 3.2 hva angår kostnader og utgifter knyttet til transport og leveranse, som skal anses å ha forrang foran INCOTERM-bestemmelsene ved eventuelle uoverensstemmelser), skal leveringsvilkårene for utstyret være CIF for sjøtransport eller CIP for landtransport (INCOTERMS 2010). Risiko for tap og skade overføres fra selger til kjøper i henhold til avtalte leveringsvilkår. I henhold til gjeldende lovgivning skal utstyret anses å være selgers eiendom til avtalebeløpet for utstyret som er levert av selger til kjøper er betalt i sin helhet.
- 4.2 Selger skal bestrebe seg på å levere utstyret og/eller tjenestene i henhold til tidsplanen som er avtalt i avtalen. Likevel skal alle leveringsdatoer og -perioder for levering av utstyret og utføring av tjenestene, uavhengig av hvorvidt disse er kommunisert til kjøper, anses for å være estimater. Med mindre annet er spesifikt avtalt i avtalen, forplikter kjøper seg til å akseptere levering etter opprinnelig avtalt leveringsdato, og kjøper skal ikke ha rett til å kreve erstatning for kostnader eller tap som følge av forsinkede leveringer. Dersom kjøper ikke kan motta leveransen, kan selger lagre utstyret for kjøpers regning.
- 4.3 Ved eventuelle endringer i omstendigheter knyttet til levering av utstyr eller utføring av tjenester, som selger ikke kunne forutse på tidspunktet for avtaleinngåelse, eller dersom forhold utenfor selgers kontroll fører til forsinkelser eller hindrer selgers oppfyllelse av avtalen, skal leveringstiden utvides tilsvarende. I slike tilfeller skal selger ha rett til å kreve dekning av tilleggskostnader som følge av slike forsinkelser, inkludert, men ikke begrenset til, eventuelle lagringskostnader, i tillegg til rimelige administrasjonskostnader og fortjeneste.
- 4.4 I den grad at tjenester utføres på steder angitt av kjøper, skal kjøper sørge for at selger har kostnadsfri tilgang til et egnet og trygt miljø for å utføre tjenestene. Arbeidsforholdene må være i henhold til lover og forskrifter.
- 4.5 Ved levering av utstyret skal kjøper gjennomføre en inspeksjon med tanke på samsvar med spesifikasjoner, manglende deler og eventuelle skader på utstyret. Dersom kjøper oppdager eventuelle utilfredsstillende forhold skal kjøper umiddelbart skriftlig varsle selger om kravet, og senest innen fjorten (14) dager etter leveransen. Selger er ikke ansvarlig for eventuelle krav fra kjøper etter denne tidsperioden.
- 4.6 Med mindre annet er avtalt er kjøper ansvarlig for installasjon og montering av utstyret, og selger aksepterer ikke noe ansvar for skader på, tap av eller svikt i utstyret eller produktet utstyret ble installert på, som følge av feil, mangler eller problemer knyttet til installasjon eller montering, ei heller forsinkelser. Kjøper skal følge selgers instruksjoner for å sikre korrekt installasjon og montering av utstyret.

5. FORCE MAJURE

5.1 Hver av partene skal ha rett til å suspendere oppfyllelse av sine forpliktelser i henhold til avtalen (med unntak av betaling etter hvert som disse forfaller), og skal ikke anses å ha unnlatte å oppfylle sine forpliktelser i henhold til denne avtalen dersom slik manglende oppfyllelse hindres eller blir urimelig byrdefull som følge av omstendigheter utenfor partens kontroll, inkludert, men er ikke begrenset til brann, uvær, ulykke, epidemi, pandemi, naturkatastrofer eller andre ekstreme naturlige hendelser, krig eller krigslignende handlinger (uavhengig av hvorvidt krig er erklært), piratvirksomhet, mobilisering, rekvisisjon, eksport- eller importforbud, uavvendelige hendelser, valutarestriksjoner, opprør, myndighetsvirksomhet, begrensninger i bruk av eller mangel på kraft, drivstoff eller materialer, streik eller andre arbeidstakertiltak i tilknytning til arbeidskonflikter og mangler eller forsinkelser i leveranser fra underleverandører (inkludert selgers transportør) forårsaket av omstendigheter som beskrevet i dette punktet. Parten som påvirkes av force majeure skal så raskt som mulig varslet den andre parten skriftlig om innledning og opphør av slike omstendigheter.

5.2 Hver av partene skal ha rett til å heve avtalen ved skriftlig varsel dersom leveranse av utstyret eller utføring av tjenestene forsinkes i mer enn seks (6) måneder som følge av force majeure. Dersom avtalen heves, skal selger ha rett til å kreve betaling for arbeidsom allerede er utført og eventuelle deler av utstyret som allerede er levert, samt for materialer som er bestilt men ennå ikke levert til kjøper, og som selger ikke kan benytte for andre kunder.

6. ENDRINGER

6.1 Selger forbeholder seg retten til (uten å på forhånd varsle kjøper) å endre eller modifisere utføring og design av utstyret, dersom dette kreves som følge av gjeldende sikkerhetskrav eller andre krav i lover eller forskrifter, samt til å endre eller modifisere utstyret dersom slike endringer ikke på en vesentlig måte påvirker valgte løsninger og funksjonaliteten til utstyret.

6.2 Hver av partene kan be om at det gjøres endringer i utstyret, tjenestene eller avtalen (for eksempel i ordreantall), og partene skal tilsvarende bli enige om justeringer i avtalebeløpet, tidsplanen og/eller andre avtlevilkår. Dersom partene ikke kommer til tilfredsstillende enighet innen tretti (30) dager etter at endringsforespørselen ble mottatt, skal selger ha rett til å heve avtalen med tretti (30) dagers skriftlig varsel. Selger skal ikke være forpliktet til å gjennomføre noen endringer før partene skriftlig har blitt enige om hvilke justeringer som skal gjøres i de vilkårene som påvirkes av endringen.

7. SPESIFIKASJON

7.1 Med mindre annet er spesifikt oppgitt, er utstyret kun ment for profesjonell bruk og krever profesjonell installasjon og bruk for sikker bruk i henhold til spesifikasjonene. Med mindre annet er spesifikt oppgitt, er utstyret ikke ment for personlig bruk eller bruk av forbrukere, og utstyret er heller ikke med for transport av personell eller passasjerer. Kjøper har ansvar for å sørge for at utstyret kun benyttes til det tiltenkte formålet, samt for at utstyret driftes i henhold til instruksene.

7.2 Til tross for eventuelle anbefalinger eller forslag til hvordan utstyret kan brukes, uavhengig av om dette oppgis i selgers kataloger, brukermanualer eller på annet vis, eller om dette kommer fra selger som svar på en henvendelse fra kjøper, skal det være kjøpers ansvar (med mindre annet er spesifikt og skriftlig avtalt med selger) å undersøke om utstyret er egnet for kjøpers formål, og kjøper skal anses å ha undersøkt dette. Kjøper er ansvarlig for riktigheten og tilstrekkeligheten av informasjonen som oppgis, og som påvirker utstyret (eller utstyrets egenskaper) eller utføringen av tjenesten. Selger aksepterer ikke noe ansvar for presisjonen av eventuelle tegninger, detaljer eller spesifikasjoner oppgitt av kjøper, ei heller for eventuelle feil eller mangler i utstyret når det gjelder å oppfylle eventuelle spesifikasjoner som følge av det samme, i den grad gjeldende lov tillater dette.

7.3 Prøver, tegninger, beskrivelser (i kataloger, brukermanualer og ellers) eller reklame produsert av selger er produsert for å gi en omtrentlig beskrivelse av utstyret. Slik materiale er ikke en del av avtalen og har ikke avtalemessig virkning.

7.4 Dersom kjøper ikke er eller ikke vil være den eneste sluttbrukeren og/eller utstyrets endelige eier, skal kjøper sørge for at instruks for bruk og vedlikehold av utstyret og annen nødvendig informasjon og dokumentasjon formidles til sluttbruker eller den endelige eieren.

8. GARANTI

8.1 Selger garanterer at utstyret er uten feil og mangler i materialer og utførelse, som spesifisert i selgers standard garantivilkår, slik disse til enhver tid oppdateres og gjøres tilgjengelig for kjøper. Med mindre garantivilkårene spesifikt spesifiserer annet, skal garantiperioden for

utstyret være tolv (12) måneder fra leveringsdato. Garantiperioden for tjenester utført i henhold til avtalen er tre (3) måneder fra dato for utføringen av tjenesten. Garantiperioden for en byttet eller reparert del skal være den samme som for garantiperioden for den delen som ble erstattet. Med mindre annet er spesifikt avtalt skriftlig, ytes det ikke garanti for bruk eller annenhånds utstyr. Det er kjøpers ansvar å sørge for at utstyret er registrert for garanti i henhold til garantivilkårene. Med mindre selger skriftlig har godtatt dette, eller det tillates i henhold til garantivilkårene, skal garantien ikke være overførbart til ny eier dersom utstyret selges eller overføres til en ny eier før utløpet av garantiperioden.

8.2 I henhold til ovennevnte garanti, aksepterer selger, etter eget valg og som kjøpers eneste rettsmiddel, enten reparere eller bytte en defekt utstyret (eller deler av det), eller, ved en eventuell mangelfull tjeneste, å utføre tjenesten på nytt, eller å kreditere eller refundere prisen for det utstyret eller den tjenesten det gjelder til den forholdsmessige avtaleprisen. Reparasjoner skal gjennomføres på et sted selger spesifiserer, og kjøper skal, for egen kostnad, sørge for tilgang til utstyret samt for eventuell nødvendig tilgang til bruk- og/eller driftsinformasjon og data knyttet til utstyret, samt sørge for eventuell tilgang til produkter ut over utstyret i den grad dette er nødvendig for å avhjelpe mangelen. På forespørsel fra selger skal kjøper, for egen kostnad, levere utstyret eller delen til et sted spesifisert av selger i henhold til selgers transportinstruks. Selger vil levere det reparerte eller erstattede utstyret til kjøper. Eventuelle defekte deler som byttes skal anses å være selgers eiendom.

8.3 Kjøper skal uten opphold og senest innen fjorten (14) dager etter å ha oppdaget en mangel, skriftlig varsle selger om en mangel som er oppdaget og som dekkes av garantien beskrevet over. Dersom kjøper ikke varsler om mangelen innenfor garantiperioden, gir kjøper avkall på sine rettigheter i tilknytning til mangelen.

8.4 Selgers ansvar gjelder kun for mangler som oppstår som følge av normal drift og korrekt bruk. Spesifikt dekker garantien ikke mangler som oppstår som følge av (i) kjøpers mangelfulle eller feil oppbevaring, vedlikehold, installasjon, håndtering, service eller inspeksjon, (ii) manglende etterlevelse av produsentens manual eller brukermanualen, drifts- eller vedlikeholdsinstruks eller andre instruksjoner som gjelder for utstyret, (iii) reparasjoner, modifikasjoner eller justeringer gjennomført uten selgers skriftlige forhåndssamtykke eller reparasjoner, modifikasjoner eller justeringer gjennomført på feil måte av kjøper, eller (iv) bruk av ikke-kompatible deler eller komponenter. Videre dekker garantien ikke feil og mangler som oppstår som følge av ulykke, feil bruk (som ekstremt tung bruk eller overskridelse av lastegrenser, slik disse er definert i driftsinstruksene) eller uaktsomhet, ei heller normal forringelse eller slitasje, inkludert eventuelle forbruksvarer som utgjør deler av utstyret (som tauverk, hydrauliske filterelementer, hydraulikkolje, batterier, glideputer, klistremerker, hendler, plastbeskyttelse og forbruksvarer). Reisekostnader dekkes ikke av garantien. Se garantivilkårene for flere unntak og krav som gjelder for garantidekningen.

8.5 Dersom feil og mangler i utstyret eller tjenestene fører til skade eller risiko, skal kjøper treffe alle umiddelbare tiltak som kreves for å forebygge eller redusere slik skade eller risiko.

8.6 Alle andre garantier ut over de som er spesifisert her, uavhengig av om disse er eksplisitt eller implisitt, inkludert, uten begrensning, eventuelle implisitte garantier om egnethet for et spesifikt formål, salgbarhet eller inngrep i immaterielle rettigheter er spesifikt ekskludert i den grad gjeldende lovgivning tillater dette.

9. ANSVARSBEGRENSNING: SKADESLØSHOLDELSE

9.1 Selger skal ikke, under noen omstendigheter, holdes ansvarlig, det være seg avtalemessig, erstatningsmessig, som følge av brudd på lovpålagt plikt eller på annen måte, og uansett årsak, for tap av virksomhet, goodwill, inntekter, data, produksjon, bruk, kapital- eller finanskostnader, forbrukerkrav som følge av bruks- eller produksjonstap, kostnader knyttet til leie av erstatningsutstyr eller -maskiner, eller for eventuell indirekte erstatning, spesifikk erstatning, straffeerstatning eller erstatning for følgeskader. Selgers maksimale samlede ansvar, det være seg avtalemessig, erstatningsmessig, som følge av brudd på lovpålagt plikt eller på annen måte, skal alltid være begrenset til avtalebeløpet.

9.2 Kjøpers rettsmidler beskrevet i avtalen skal være kjøpers eksklusive rettsmidler, i den grad dette tillates i henhold til gjeldende lovgivning.

9.3 Med mindre gjeldende lovgivning bestemmer noe annet, er selger ikke ansvarlig for eventuelle skader på utstyr eller eiendom forårsaket av utstyret etter at det er levert og mens det er i kjøpers besittelse, ei heller for eventuelle skader på produkter produsert av kjøper eller på produkter der kjøpers produkter inngår. Kjøper forplikter seg herved til å forsvare og holde selgers og selgers tilknyttede skadesløs fra og mot eventuelle skader, tap, erstatninger,

- kostnader, avgifter, dommer, forlik og eventuelle andre utgifter som oppstår som følge av eller i tilknytning til kjøpers drift, bruk, salg eller eierskap av utstyret eller tjenestene, samt andre krav som oppstår i forbindelse med bruk eller drift av utstyret, med mindre dette skyldes grov uaktsomhet fra selgers side.
- 9.4 Dersom kjøper ikke er eller ikke vil være eneste sluttbruker og/eller endelige eier av utstyret, skal kjøper inkludere et punkt i sine avtaler med sluttbruker eller endelig eier, slik at selger nyter godt av skadesløsholdelse eller ansvarsbegrensning i avtaler med alle slike brukere, eiere eller deltakere (som om bruker, eier eller deltaker var kjøper). Kjøper skal holde selger skadesløs mot krav fremsatt av slike parter i den grad at selger ikke ville vært ansvarlig overfor kjøper i henhold til avtalen, dersom kravet hadde vært fremsatt av kjøper.
- 9.5 Ansvarsbegrensningen skal også gjelde for selgers tilknyttede, underleverandører i underleverandørkjeden, ansatte og andre som opptrer på vegne av selger. Med mindre annet er spesifikt avtalt, skal alle selgers forpliktelser i henhold til avtalen anses å være oppfylt senest ved utløp av garantiperioden som gjelder for utstyret eller tjenesten.
- 9.6 Ansvarsbegrensningen skal ikke gjelde for ansvar som følger av eller oppstår i forbindelse med svindel eller svik, overlagt forsømmelse eller grov uaktsomhet, ei heller dødsfall og personskade som følge av uaktsomhet. Enkelte delstater og land tillater ikke ekskludering av spesifikke garantier eller de begrensningene og/eller unntakene fra ansvar som er beskrevet her. I slike tilfeller skal (enkelte av) disse begrensningene og/eller unntakene ikke gjelde for en kjøper som befinner seg i en av disse delstatene eller landene, men de skal ellers gjelde i maksimal utstrekning som tillates i henhold til gjeldende lovgivning.
- 10. KONFIDENSIALITET OG IMMATERIELLE RETTIGHETER**
- 10.1 Kjøper skal kun ha rett til å bruke konfidensiell informasjon, tegninger, dokumenter og annen informasjon formidlet av selger for det formålet de ble formidlet for. Kjøper skal treffe alle nødvendige tiltak for å unngå uautorisert utlevering eller bruk av konfidensiell informasjon av kjøpers ansatte, underleverandører, agenter, representanter eller andre mellomledd, og skal være ansvarlig for slik uautorisert utlevering. Konfidensialitetsforpliktelsen skal gjelde også etter at avtalen er sagt opp eller hevet.
- 10.2 Eventuelle immaterielle rettigheter knyttet til utstyret og tjenestene levert av selger, inkludert, men ikke begrenset til, eventuelle patenter, varemerker, åndsrettigheter, know-how, konfidensiell informasjon, programvare, tegninger og/eller dokumentasjon eller data som er inkludert i, levert med eller utgjør utstyret eller tjenestene («IPR»), samt alle eierskapsrettigheter knyttet til IPR, skal eksklusivt tilhøre selger eller den respektive rettighetsholderen. IPR skal ikke, unntatt med selgers samtykke, benyttes for noe annet formål enn det den ble formidlet for, og må ikke kopieres, reproduseres, overføres eller kommuniseres til tredjepart. Selger skal ikke være pliktig til å formidle produksjonstegninger for utstyret til kjøper eller noe annen informasjon i den grad selger anser dette for å være kommersielt sensitivt.
- 11. TILKOBLING**
- 11.1 Selger, eller en tredjepart selger utpeker, skal til enhver tid ha rett (i) til å installere, vedlikeholde og demontere tilkoblingsenheten til og fra utstyret og (ii) til å oppnå tilgang til, sende, motta, samle inn, lagre, kopiere, aggregere, kombinere med annen informasjon, behandle, gjøre tilgjengelig, videreutvikle og bruke all informasjon og data som tilkoblingsenheten samler inn, inkludert, men ikke begrenset til, informasjon knyttet til utstyersidentitet, effektivitet, tilgjengelighet, nedetid, drift, driftsmiljø, bevegelser, tilstand, innlogginger, lokasjon og lignende informasjon knyttet til utstyret («informasjon»). Slik informasjon kan brukes til å formidle, levere, optimalisere, utvikle, betjene og tilby utstyret og tjenestene eller eventuelle tilknyttede produkter, utstyr og tjenester. Informasjonen kan også brukes som eksempler i salg og markedsføring, selgers interne virksomhet og/eller driftsformål, samt for oppfyllelse av lovkrav, garanti og avtaleforpliktelser og for proaktivt vedlikehold og diagnostikk. Informasjonen kan deles med selgers tilknyttede, samt selgers og selgers tilknyttede forhandlere, underleverandører, tjenesteleverandører og andre forretningspartnere for ovennevnte formål.
- 11.2 Kjøper må ikke på noe vis fjerne, deaktivere eller på annen måte forstyrre tilkoblingsenheten eller informasjonen uten først å innhente selgers skriftlige samtykke. Eventuelle immaterielle rettigheter eller andre rettigheter forbundet med tilkoblingsenheten og dennes egenskaper, samt med informasjonen og eventuelle senere utviklinger, skal til enhver tid være selgers eksklusive eiendom.
- 12. OPPSIGELSE**
- 12.1 I tillegg til oppsigelsesrettighetene beskrevet i disse vilkårene kan hver av partene si opp avtalen med umiddelbar virkning dersom (i) den andre parten begår vesentlig avtalebrudd og ikke retter bruddet innen tretti (30) dager etter å ha mottatt skriftlig varsel om dette, eller (ii) den andre parten blir insolvent, går konkurs eller inngår gjeldsordning eller det er fare for dette, eller (iii) den andre parten unnlater eller truer med å unnlate, å betale utestående etter hvert som de forfaller, eller anses eller erklæres å være ute av stand til å betale det den skylder i henhold til gjeldende lovgivning, eller (iv) den andre parten unnlater å betale innen fristene spesifisert i avtalen.
- 12.2 Ved oppsigelse som følge av forhold på selgers hånd, skal selger motta betaling for det arbeid og de tjenester som er fullført innen denne datoen, samt for utstyr som er levert, og materialer som er bestilt, men som ikke er levert til kjøper, og som selger ikke kan benytte for andre kunder.
- 12.3 Dersom selger sier opp avtalen, helt eller delvis, som følge av forhold som skyldes kjøper (inkludert kansellering av ordrer til enhver tid), og uten skade for eventuelle andre rettsmidler som kan være tilgjengelig for selger: (i) skal kjøper kompensere selger for det tap selger pådrar seg som følge av eller i tilknytning til kjøpers mangel (inkludert, men ikke begrenset til, tap av fortjeneste og eventuelle indirekte tap eller konsekvenstap), og (ii) skal alle fakturaen knyttet til formidling av utstyr eller tjenester som er utestående og ubetalt på opphørsdato for avtalen umiddelbart bringes til forfall og betaling med effekt fra nevnte dato.
- 13. OVERDRAGELSE: UNDERLEVERANSER**
- 13.1 Partene i denne avtalen skal ikke, uten først å innhente den andre partens skriftlige samtykke, overdra noen av sine rettigheter eller forpliktelser som følge av avtalen, til en tredjepart. Uten skade for det foregående, skal selger imidlertid ha rett til å overdra avtalen (i sin helhet eller delvis) til sine tilknyttede selskaper.
- 13.2 Selger kan også velge å la tilknyttede selskaper og/eller tredjeparts underleverandører oppfylle sine forpliktelser i henhold til avtalen.
- 14. TILBAKETREKKING AV PRODUKTER**
- 14.1 Kjøper anerkjenner at selger har forpliktelser i henhold til gjeldende lovkrav hva angår produktsikkerhet. Kjøper lover å ikke foreta seg noe som kan hindre eller begrense selgers evne til å oppfylle slike lovkrav. Kjøper lover å yte slik bistand som selger med rimelighet kan kreve for å treffe eventuelle forebyggende eller korrigerende tiltak, som feltkorrigering, sikkerhetskampanjer eller tilbaketrekkingsprosesser, samt i å kontakte kunder eller sluttbrukere av utstyret for samme formål.
- 14.2 Dersom kjøper er målet for en anmodning, rettslig pålegg eller annet direktiv fra offentlig eller regulativ myndighet om å trekke tilbake utstyret fra markedet, skal kjøper umiddelbart varsle selger skriftlig om dette og legge ved en kopi av anmodningen, pålegget eller direktivet. Med mindre dette kreves av gjeldende lovgivning, skal kjøper ikke foreta noen tilbaketrekking uten selgers skriftlige samtykke, og da kun strengt i henhold til selgers instruksjoner om tilbaketrekkingsprosessen.
- 15. PERSONVERN**
- 15.1 For å oppfylle sine forpliktelser i henhold til loven og denne avtalen, samt for å forvalte kundeforholdet, må selger (og selgers tilknyttede) behandle personopplysninger om kontaktpersoner og andre potensielle representanter og ansatte hos kjøper og sluttbruker og/eller endelig eier av utstyret. En mer detaljert beskrivelse av hvordan selger behandler personopplysninger er tilgjengelig i selgers personvernerklæring (<https://hiab.com/en/privacy-policy>), og kjøper samtykker til å behandle personopplysninger i henhold til personvernerklæringen. Dersom kjøper ikke er eller vil være eneste sluttbruker og/eller endelig eier av utstyret, må kjøper informere sluttbruker og/eller den endelige eieren om den ovennevnte behandlingen av personopplysninger.
- 16. ADSKILT UGYLDIGHET: HELE OVERENSKOMSTEN**
- 16.1 Dersom noe vilkår eller deler av et vilkår i avtalen finnes å være ugyldig eller å ha manglende tvangskraft, skal de øvrige vilkårene i avtalen ikke påvirkes av dette, og hvert øvrige vilkår eller deler av slike vilkår skal være gyldig og ha tvangskraft så langt loven tillater. Der et vilkår finnes å være ugyldig eller uten tvangskraft, skal partene bestrebe seg på å forhandle i god tro om å bli enige om et erstatningsvilkår som i størst mulig grad bevarer den tiltenkte kommersielle virkningen av det opprinnelige vilkåret.
- 16.2 Avtalen utgjøre hele overenskomsten mellom partene i tilknytning til formålet, og skal erstatte all tidligere kommunikasjon, det være seg skriftlig eller muntlig, mellom partene.
- 17. INGEN MOTREGNING: INGEN AVKALL**
- 17.1 Kjøper skal ikke ha rett til motregning av noe krav mot betaling av

noe beløp utestående overfor selger.

17.2 Dersom noen av partene, på noe tidspunkt eller over noen tidsperiode, unnlater å kreve sin rett etter noen av vilkårene i avtalen overfor den andre parten, skal dette ikke tolkes som en avkallelse av retten denne parten har til senere å kreve sin rett i henhold til disse vilkårene.

18. ETTERLEVELSE AV LOVER: FORMIDLING AV INFORMASJON

18.1 Hver av partene skal etterleve og til enhver tid drive sin virksomhet i henhold til alle gjeldende lover og forskrifter i tilknytning til, uten begrensning, sanksjonskrav og (re-)eksportkontroll, hvitvasking, bestikkelser og anti-korrupsjon, samt den amerikanske *Foreign Corrupt Practices Act* og den britiske *Bribery Act*. Ved videresalg av utstyret skal kjøper etterleve sanksjonskrav som er innført, og som til enhver tid administreres og håndheves, i Den europeiske union, FNs sikkerhetsråd og eventuelle andre relevante sanksjonsmyndigheter.

18.2 Kjøper skal innhente og formidle til selger, innen rimelig tid, all slik informasjon, dokumentasjon og bistand som selger ber om for at selger skal kunne oppfylle sine forpliktelser i henhold til avtalen og gjeldende lover og forskrifter.

19. GJELDENDE LOV OG TVISTELØSNING

19.1 Dersom kjøper og selger er hjemmehørende i samme jurisdiksjon, skal avtalen være underlagt og skal tolkes i henhold til lovgivningen i det landet. FN-konvensjonen om internasjonale lausørkjøp skal ikke gjelde. I dette tilfellet skal eventuelle tvister, uoverensstemmelser eller krav som oppstår som følge av eller i forbindelse med avtalen, eller et eventuelt brudd på, oppsigelse av eller ugyldiggjøring av denne, avgjøres endelig ved voldgift i henhold til de til enhver tid gjeldende voldgiftsreglene for Det internasjonale handelskammeret av en voldgiftsdommer oppnevnt i henhold til nevnte regler. Med mindre partene blir enige om annet, skal språket i denne prosessen være engelsk.

19.2 I andre tilfeller skal avtalen være underlagt og tolkes eksklusivt i henhold til svensk lov. FN-konvensjonen om internasjonale lausørkjøp skal ikke gjelde. I dette tilfellet skal eventuelle tvister, uoverensstemmelser eller krav som oppstår som følge av eller i forbindelse med avtalen, eller et eventuelt brudd på, oppsigelse av eller ugyldiggjøring av denne, avgjøres endelig ved voldgift i henhold til de til enhver tid gjeldende voldgiftsreglene for *Skiljedomsinstitutet* ved Handelskammeret i Stockholm, av en voldgiftsdommer oppnevnt i henhold til nevnte regler. Voldgiftsprosedyren skal avholdes i Stockholm, Sverige, og, med mindre annet er avtalt, språket skal være engelsk.

19.3 Til tross for det ovenstående, skal krav som gjelder utestående betaling av pengekrav avgjøres av en domstol i den kompetente jurisdiksjonen dersom motparten ikke bestrider betalingsforpliktelsen.